

**DEMANDE D'ASSISTANCE DE L'UKRAINE**

Références :

- A. Lettre du SHSU reçue le 04 avril 2024 - *Fourniture d'une assistance technique et d'un soutien à l'Ukraine en tant qu'Etat membre de l'OHI.*
- B. LC de l'OHI 16/2022 – *Demande d'assistance de l'Ukraine.*

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1. Le Service hydrographique national de l'Ukraine (SHSU), un organe subordonné du Service national du transport maritime et fluvial et de la navigation de l'Ukraine, qui agit en tant que Service hydrographique national et Autorité nationale de signalisation maritime, a informé le Secrétariat de l'OHI de la situation critique dans laquelle se trouve la fourniture de leurs services pour les eaux côtières et les voies navigables intérieures du pays.
2. La lettre en référence A (ci-jointe), indique que le SHSU apprécierait tout soutien financier et technique possible de la part de l'Organisation hydrographique internationale et de ses Etats membres estimés, afin de pouvoir remplir correctement ses fonctions, y compris en ce qui concerne les possibilités d'éducation et de formation pour le personnel du SHSU.
3. L'annexe à cette lettre comprend les listes des besoins urgents et prioritaires du Service hydrographique de l'Ukraine en vue du rétablissement le plus rapide possible de son fonctionnement normal et de l'accomplissement de ses fonctions essentielles.
4. Bien que le budget de l'OHI, lié à l'approbation du plan de travail annuel par les Etats membres, n'offre pas la possibilité de couvrir l'assistance financière demandée, comme cela a déjà été demandé dans la LC 16/2022 de l'OHI (cf. référence B), les Etats membres sont invités à examiner comment répondre à l'aide demandée dans l'intérêt de la sécurité de la navigation par la poursuite des services hydrographiques dans des conditions de conflit militaire.

Veuillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération,



Dr Mathias JONAS  
Secrétaire général

PJ. : Correspondance de l'Ukraine (en anglais uniquement)

ДЕРЖАВНА УСТАНОВА  
«ДЕРЖГІДРОГРАФІЯ»



STATE HYDROGRAPHIC  
SERVICE OF UKRAINE

просп. Л. Каденюка, 23, м. Київ, 02094, Україна

23, Kadeniuka Avenue, Kyiv 02094, Ukraine

tel: + 38 044 296 60 40, fax: +38 044 292 12 17, e-mail: office@hydro.gov.ua, web: hydro.gov.ua

International Hydrographic  
Organization (IHO)

Dear Mr Luigi SINAPI,

Herewith I would like to express respect and gratitude for the fruitful cooperation between the International Hydrographic Organization and the State Hydrographic Service of Ukraine (SHSU), in particular, for all the IHO Secretariat's efforts aiming to promulgate the SHSU enquiry for support and assistance among the Member States of the Organization. The 17<sup>th</sup> Meeting of the BASWG recently held in Istanbul, Türkiye, has become a good opportunity to see in person you and other colleagues representing the National Hydrographic Offices of the region.

As you know from the National Report of Ukraine represented during this event, there is an urgent need for the SHSU to obtain one (1) hydrographic survey vessel and one (1) tender buoy to replenish its fleet damages and losses caused by the ongoing aggression of the Russian Federation.

The SHSU has already delivered this enquiry to both the IALA and Trinity House. Meanwhile, we are also exploring the possibility to purchase the used vessels of the mentioned type in good technical condition from the other hydrographic services (the vessels specification enclosed).

We would greatly appreciate any assistance from the side of the IHO Secretariat aiming to circulate the SHSU enquiry in purchasing these items among the IHO Member States.

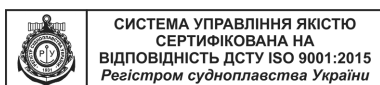
The assistance provided will help to enhance navigation safety and strengthen SHSU's efforts to manage risks and challenges posed by the Russian Federation.

Yours sincerely,

Head of the SHSU

Oleksandr BOIKO

Viktor Belinskyi +38 095 500 14 29



СИСТЕМА УПРАВЛІННЯ ЯКІСТЮ  
СЕРТИФІКОВАНА НА  
ВІДПОВІДНІСТЬ ДСТУ ISO 9001:2015  
Регістром судноплавства України



СЕД АСКОД  
ДУ «Держгідрографія»  
ВИХ. №499/16-1/24  
від 11.04.2024  
Підписав: Бойко Олександр Олександрович

**Needs of the State Hydrographic Service of Ukraine (SHSU)**

<b>No.</b>	<b>ITEM</b>	<b>Q-TY</b>	<b>DELIVERY POINT</b>	<b>FINAL RECIPIENT</b>	<b>SPECIFICATION</b>
1	Buoy tender, such as BUOY TENDER 475 or its equivalent	1	5, Maiachnyi Lane, Odesa 65038, Ukraine	Odesa Branch of the State Hydrographic Service of Ukraine	<p>Main specifications:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Area and navigating conditions: mixed (river-sea) +M-SP3.0 registry class) (ice 40)</li> <li>2. Type: coastal buoy tender, vessel for installing and removing floating aids to navigation up to 10.5 m in size</li> <li>3. Sizes: <ul style="list-style-type: none"> <li>- length: 40.0-50.0 m</li> <li>- maximum width: 9.0-10.0 m</li> <li>- draft: 2-2,5 m</li> </ul> </li> <li>4. Marine cargo handling gear: deck crane with lifting capacity of 8000 kg at a reach of 10 m</li> </ol>
2	Hydrographic survey vessel, such as CCGS Frederick G. Creed	1	5, Maiachnyi Lane, Odesa 65038, Ukraine	Odesa Branch of the State Hydrographic Service of Ukraine	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Type: hydrographic research vessel</li> <li>2. Sizes: <ul style="list-style-type: none"> <li>- length: 20 m</li> <li>- width: 10.0 m</li> <li>- draft: 2.6 m</li> </ul> </li> <li>3. Crew: 4 people</li> <li>4. Sea endurance: 3 days</li> </ol>